

Índice de Contenidos

Aprender alemán	2
Nivel de idioma y certificados	2
Cursos de integración	3
Cursos de alemán para solicitantes de asilo	5
Más ofertas de cursos de idiomas para familias y niños	5
Aprender alemán de forma independiente	6
Cursos de idiomas voluntarios	7
Intérpretes y traductores	7
Clasificación de los conocimientos de alemán en la oficina del distrito de Bodensee (clasificación central)	8

Aprender alemán

Nivel de idioma y certificados

Puedes asistir a un curso de alemán. Hay seis niveles: A1, A2, B1, B2, C1 y C2. Empiezas con A1. Tienes C2 en tu lengua materna. Los seis niveles significan en detalle:

A1: Principiantes

Puedes entender y usar palabras y frases simples.

Puedes presentarte a ti mismo y a los demás. Por ejemplo: Me llamo María. Tengo 30 años.

Vivo en Alemania. Este es mi amigo. Se llama Paul.

Puedes hacer preguntas sobre la persona. Por ejemplo: ¿Cómo te llamas? ¿Dónde vives?

Puedes responder a las preguntas. Por ejemplo: ¿Cómo estás? Estoy bien.

Una persona habla lenta y claramente. Puedes hablar con ella.

A2: Conocimientos básicos

Puedes entender las frases y las palabras que se usan con frecuencia. Entiendes palabras relacionadas con estas áreas: Información sobre ti y tu familia, compras, trabajo y tu entorno.

Puedes comunicarte en situaciones simples y cotidianas. Puedes describir tu origen, educación y entorno.

B1: Uso avanzado del lenguaje

Puedes entender muchas cosas. Se trata del trabajo, la escuela, el tiempo libre y demás.

Puedes comunicarte durante un viaje. Puedes decir algo sobre temas familiares e intereses personales. Puedes informarte sobre experiencias y eventos. Puedes describir sueños, esperanzas y metas. Puedes dar breves explicaciones o justificaciones de planes y vistas.

B2: Uso independiente del lenguaje

Puedes entender los puntos principales de un texto complejo sobre temas concretos y abstractos. También comprende las discusiones técnicas en su campo especial.

Puedes comunicarte espontáneamente y con fluidez. Una conversación normal con los hablantes nativos es posible sin mayor esfuerzo de ninguna de las partes. Puedes expresarte claramente y en detalle sobre muchos temas diferentes. Puedes explicar un punto de vista sobre un tema de actualidad. Puedes indicar las ventajas y desventajas de las diferentes opciones.

C1: Habilidades lingüísticas de los expertos

Puedes entender mucho sobre textos exigentes y largos. También captas los significados implícitos.

Puedes expresarte espontáneamente y con fluidez. No tienes que buscar palabras muy a menudo. Puedes utilizar el idioma de manera eficaz y flexible en la vida social y profesional o en la formación y los estudios. Puedes expresarte con claridad, de manera estructurada y detallada sobre temas complejos. Utilizas varios medios para vincular el texto de forma adecuada.

C2: (Aproximadamente) Conocimientos del idioma nativo

Puedes entender fácilmente prácticamente todo lo que lees o escuchas.

Puedes combinar información de diferentes fuentes escritas y orales. Puedes dar razones y explicaciones en una presentación coherente. Puedes expresarte espontáneamente, con mucha fluidez y precisión. Puedes aclarar matices más finos de significado incluso en situaciones más complejas.

Cursos de integración

Los cursos de integración están abiertos a personas procedentes de la Unión Europea, repatriados tardíos y personas con permiso de residencia y, en algunos casos, también a refugiados. Encontrará información más detallada [en este enlace](#).

En el curso de integración aprenderá alemán hasta el nivel B1 en 600 lecciones. En otras 100 lecciones se adquieren conocimientos sobre la cultura, la política y las costumbres sociales de Alemania. También existen formas especiales de cursos de integración.

La [oficina de empleo](#) o la [autoridad de extranjería](#) pueden obligarle a participar en un curso de integración. La inscripción se realiza personalmente en la escuela de idiomas.

Si no está obligado a participar en un curso de integración pero desea hacerlo, puede solicitar un curso de integración a [la BAMF](#).

■ Los cursos de integración son gratuitos para todas las personas que reciben prestaciones sociales.

■ Si necesita ayuda con la solicitud, póngase en contacto con un [centro de asesoramiento sobre migración para adultos](#) o con el [servicio de migración juvenil](#). También le ayudarán a elegir un proveedor de cursos de integración.

Encontrará más información en los siguientes enlaces:

■ www.bodenseekreis.de

■ www.bamf.de

■ [BAMF-NAvI: ¿Dónde puedo encontrar un curso de integración?](#)

Los ofertantes de cursos de idiomas en el distrito del Lago de Constanza

La BFZ

El contacto:

■ [Müllerstr. 12-14, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [In den Mühlen 2, 88662 Überlingen](#)

■ [0755195010](tel:0755195010)

■ Sra. Jaek (Gesamtkoordination)

■ [07541501937](tel:07541501937)

■ sabine.jaek@bfz.de

La CJD Friedrichshafen

Contacto:

■ [Konstantin-Schmäh-Str. 31, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Sra. Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)

■ [015140638097](tel:015140638097)

■ anna.zajonz@cjd.de

La CJD de Überlingen

Contacto:

■ [Johann-Kraus-Str. 9, 88662 Überlingen](#)

■ Sra. Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)

■ [015140638097](tel:015140638097)

■ anna.zajonz@cjd.de

La inlingua Friedrichshafen

El contacto:

■ [Bahnhofplatz 1, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Sra. Seletska

■ [07541286814](tel:07541286814)

■ seletska@inlingua-friedrichshafen.de

■ Dirección: Sr. Schott

■ schott@inlingua-friedrichshafen.de

La inlingua Überlingen

Contacto:

■ [Lippertsreuter Str. 4c, 88662 Überlingen](#)

■ Sra. Strasser

■ [075512046](tel:075512046)

■ info@inlingua-ueberlingen.de

■ Dirección: Frau Bekker

■ petra.bekker@inlingua-konstanz.de

El VHS Bodenseekreis

Contacto:

■ [Glärnischstr. 1-3, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Sra. Peoples

■ [075412045874](tel:075412045874)

■ kuemueschai.peoples@bodenseekreis.de

■ Sra. Nedyalkova

■ [075412045635](tel:075412045635)

■ nadezhda.nedyalkova@bodenseekreis.de

Director de la Universidad Popular: Sr. Kottenrodt

Universidad Popular de Friedrichshafen

Contacto:

■ [Charlottenstr. 12/2, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Sra. Maurer

■ [075412033411](tel:075412033411)

■ maurer@vhs-fn.de

■ Sra. Lehmann
■ [075412033401](tel:075412033401)
■ lehmann@vhs-fn.de

Cursos de alemán para solicitantes de asilo

Cursos de alemán de VwV

Los cursos de alemán de VwV están destinados a los solicitantes de asilo que no tienen acceso a un curso de integración. En estos cursos no sólo se enseñan conocimientos de alemán, sino que también se tratan temas relacionados con la cultura y la vida en Alemania. Los cursos abarcan niveles lingüísticos desde la alfabetización hasta el B1. Algunos de estos cursos son específicos para mujeres y ofrecen servicio de guardería para los niños.

■ Los cursos de alemán de la VwV son gratuitos.

Oficina de Migración e Integración del Landratsamt Bodenseekreis

Contacto:

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](https://www.albrechtstrasse75.de)
■ [07541/2045439](tel:075412045439)
■ integration@bodenseekreis.de
■ www.bodenseekreis.de

Año educativo para solicitantes de asilo adultos (BEF-Alpha)

El programa está dirigido a solicitantes de asilo que, por lo general, tienen entre 20 y 35 años y escasos o nulos conocimientos de alemán. El curso incluye orientación profesional, apoyo lingüístico, habilidades cotidianas, formación política básica y prácticas laborales. El proyecto BEF-Alpha está especialmente dirigido a mujeres con hijos.

■ La participación en este proyecto es gratuita.

Más ofertas de cursos de idiomas para familias y niños

- **SEÑAL**

Curso de alemán para mujeres de origen inmigrante y cuidado de niños menores de 3 años

BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH

■ [Merkurstraße 3 , 88046 Friedrichshafen](https://www.merkurstrasse3.de)
■ [075413979310](tel:075413979310)
■ info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

- **Servicios de apoyo lingüístico ofrecidos por Caritas Bodensee Oberschwaben**
Caritas ofrece medidas de apoyo lingüístico específicas a los niños pequeños (Griffbereit), a los niños de jardín de infancia (Rucksack I), a los niños de primaria

(Rucksack II) y a los padres.

Caritas Bodensee-Oberschwaben (emplazamiento Friedrichshafen)

■ [Katharinenstr. 16, 88045 Friedrichshafen](https://www.katharinenstr16.de)

■ [07541300070](https://www.07541300070.de)

■ info@caritas-bodensee-oberschwaben.de

■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

- **Apoyo lingüístico móvil con niño (para mujeres en alojamiento compartido)**
Mediante el apoyo lingüístico móvil está dirigido a las madres de los refugios de la comunidad local. Los cursos de apoyo lingüístico tienen lugar en pequeños grupos junto con los niños y se basan en las necesidades cotidianas de las mujeres.

Oficina de Migración e Integración, Oficina del Distrito de Bodenseekreis

Christine Blumenthal

■ [Albrechtstraße 75, sala A 401, 88045 Friedrichshafen](https://www.albrechtstr75.de)

■ [075412045654](https://www.075412045654.de)

■ Christine.Blumenthal@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Aprender alemán de forma independiente

Cursos de idiomas en línea

Puede aprender alemán de muchas maneras desde la comodidad de su casa. Aproveche el tiempo de espera para familiarizarse con el idioma. Tiene la opción de aprender alemán a través de su smartphone o de su ordenador, e incluso es gratis. Así podrá aprovechar el tiempo de espera para un curso de idiomas.

💡 Los siguientes enlaces le llevarán a aplicaciones y sitios web útiles que le ayudarán a aprender el idioma y le asistirán en su aprendizaje:

- Aplicación de aprendizaje de primeras lenguas para dispositivos IOS: www.einstieg-deutsch.de
- App Arrive con curso de autoaprendizaje para las primeras semanas en Alemania: www.ankommenapp.de
- Aplicación para aprender alemán sobre la marcha: www.goethe.de
- Curso de idiomas en línea de Deutsche Welle: www.lerngerman.dw
- Curso de alemán gratuito: www.deutsch.vhs-lernportal.de
- Aprender alemán desde el nivel A1-B2: www.mein-deutschbuch.de
- Prueba de nivel de idioma: www.onset.de
- Aplicación de alfabetización y complemento del curso de idiomas para Android: www.de.serlo.de
- Programas de aprendizaje de idiomas de A1 a C2: www.deutsch-uni.com
- Guía lingüística breve multilingüe: www.bundessprachenamt.de
- Juego de aprendizaje de la ciudad de las palabras: www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html
- Alemán en el lugar de trabajo: www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all.html

Ayudas para la comunicación y el aprendizaje de idiomas

Las ayudas para la comunicación y el aprendizaje de idiomas, como las aplicaciones de traducción y los diccionarios en Internet, le ayudarán a aprender un nuevo idioma y a utilizarlo en la vida cotidiana. Con estas ayudas puede aprender rápidamente nuevas palabras y comunicarse mejor.

💡 Los siguientes enlaces le llevarán también a muchas ayudas para la comunicación y el lenguaje que puede utilizar.

- Traducir con inteligencia artificial: www.deepl.com/translator
- Traducir con inteligencia artificial: www.reverso.net
- Google Translate: www.translate.google.de
- Microsoft Translator con función offline: www.microsoft.com
- Pons Intelligent Translate: www.pons.com
- Diccionario en línea: www.refugeephasebook.de
- Diccionario visual BABADADA: babadada.com/topic/school/ger/eng

Cursos de idiomas voluntarios

Además de los cursos oficiales de alemán, hay también grupos voluntarios que ofrecen apoyo en el aprendizaje del alemán. A estas personas también se les llama compañeros de aprendizaje. A veces son los profesores que ya no trabajan. Cualquier persona puede unirse a estos grupos, independientemente de su estatus de residencia.

Los cursos de idiomas voluntarios tienen lugar en una amplia variedad de instituciones en los distintos pueblos y comunidades. Estas incluyen reuniones familiares, multi-generacionales o clubes.

Los grupos voluntarios para refugiados e inmigrantes se encuentran [aquí](#).

■ Si está buscando servicios lingüísticos voluntarios, las siguientes agencias pueden ayudarle: Su [municipalidad](#), [un grupo voluntario](#), [los centros de asesoramiento a inmigrantes adultos](#) o [los servicios de migración de jóvenes](#).

Intérpretes y traductores

Intérpretes para la vida cotidiana y ante las autoridades

Si acude a las autoridades, puede necesitar un intérprete en algunos casos. Un intérprete también puede ayudarle en las citas con el médico, en las reuniones de padres en el colegio o en la guardería.

Algunas ciudades y municipios tienen una lista de intérpretes. Por ejemplo, la [ciudad de Friedrichshafen](#). Pregunte en su ciudad o municipio si hay intérpretes y qué debe tener en cuenta. Las organizaciones culturales también pueden ayudarle a encontrar un intérprete voluntario.

¿Hablas bien alemán y otro idioma? Entonces puedes ayudar a las personas que no hablan alemán. Por ejemplo, puedes acompañarles a las autoridades o a otras citas. Para más información, póngase en contacto con [las autoridades locales](#).

Traducciones notariales

En Alemania, los documentos oficiales como certificados, actas matrimoniales o partidas de nacimiento solo pueden ser traducidos por un traductor jurado. Puede encontrarlos en la página web de la [Asociación Federal de Intérpretes y Traductores](#) y en la [base de datos de intérpretes y traductores](#).

■ Las traducciones juradas pueden ser muy caras. Lo mejor es que compruebe previamente si realmente necesita una traducción jurada y compare los precios de las traducciones.

Clasificación de los conocimientos de alemán en la oficina del distrito de Bodensee (clasificación central)

La Oficina de Migración e Integración organiza un examen varias veces al año. En él se evalúa el nivel de conocimiento y comprensión del alemán. El examen está dirigido a las personas que quieren o necesitan aprender alemán para orientarse mejor en Alemania.

El test lo realizan expertos formados para ello. En función de los resultados, podemos encontrar el curso de alemán adecuado para usted.

¿Cómo consigo una invitación?

Hable con los asistentes sociales del centro de asistencia social a refugiados o con el equipo de gestión de la integración.

También puede dirigirse directamente a la Oficina de Migración e Integración. Escriba o llame al Sr. Michael Haak. El Sr. Haak le enviará una carta invitándole a la cita.

Puede presentarse a la prueba si

- Tiene una autorización válida (Erlaubnis) o una obligación válida (Pflicht) de asistir a un curso de integración de la BAMF.
- No se ha presentado nunca a un examen de este tipo.

Persona de contacto

👤 Contacto: Sr. Michael Haak (Coordinación de cursos de idiomas)

☎ Teléfono: 07541 204-5439

@michael.haak@bodenseekreis.de